

МОСКОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ имени М.В. ЛОМОНОСОВА

Исторический факультет

«УТВЕРЖДАЮ»

Декан исторического факультета МГУ

проф. И.И. Тучков

«10» октября 2016 г.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК» (немецкий язык)

Направление подготовки кадров высшей квалификации по программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре

41.06.01 "Политические науки и регионоведение"

направленности (профили) подготовки

"Теория и философия политики, история и методология политической науки" "Политические институты, процессы и технологии"

46.06.01 "Исторические науки и археология"

направленности (профили) подготовки

"Отечественная история" "Всеобщая история" "Археология" "Этнология, этнография и антропология" "Источниковедение, историография и методы исторического исследования"

50.06.01 "Искусствоведение"

направленности (профили) подготовки

"Изобразительное и декоративно-прикладное искусство и архитектура"

Квалификация выпускника: Исследователь. Преподаватель-исследователь. Форма обучения – очная. Срок обучения – 3 года.

Москва 2016

Рабочая программа дисциплины (модуля)

- 1. Код и наименование дисциплины (модуля):** иностранный язык
- 2. Уровень высшего образования** – подготовка научно-педагогических кадров в аспирантуре.
- 3. Направления подготовки: 41.06.01 "Политические науки и регионоведение"**, направленности программы: "Теория и философия политики, история и методология политической науки", "Политические институты, процессы и технологии"; **46.06.01 "Исторические науки и археология"**, направленности программы: "Отечественная история", "Всеобщая история", "Археология", "Этнология, этнография и антропология", "Источниковедение, историография и методы исторического исследования"; **50.06.01 "Искусствоведение"**, направленность программы: "Изобразительное и декоративно-прикладное искусство и архитектура"
- 4. Место дисциплины (модуля) в структуре ООП:** относится к базовой части ООП; **Тип дисциплины по характеру её освоения:** обязательна для освоения в 1 и 2 семестре 1- го года обучения.
- 5. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников)**

Формируемые компетенции (код компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)
УК - 3: <i>Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач.</i>	Код 31(УК-3) ЗНАТЬ: особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах. Код У1(УК - 3) УМЕТЬ: следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью

	<p>решения научных и научно-образовательных задач.</p> <p>Код В4 (УК- 3) ВЛАДЕТЬ: различными типами коммуникаций при осуществлении работы в российских и международных коллективах по решению научных и научно- образовательных задач.</p>
<p><i>УК 4: Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках</i></p>	<p>Код 31 (УК-4) ЗНАТЬ: методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках.</p> <p>Код 32 (УК - 4) ЗНАТЬ: стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках.</p> <p>Код У1(УК-4) УМЕТЬ: следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном иностранном языках.</p> <p>Код В1(УК-4) ВЛАДЕТЬ: навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках.</p> <p>Код В2(УК-4) ВЛАДЕТЬ: навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках.</p> <p>Код В3(УК-4) ВЛАДЕТЬ: различными</p>

	методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках.
--	---

6. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических или астрономических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся:

Объем дисциплины (модуля) составляет 6 зачетных единиц, всего 216 часов, из которых 142 часов составляет контактная работа аспиранта с преподавателем (140 часов занятия семинарского типа, 2 часа групповые консультации, ____ часов индивидуальные консультации, ____ часов мероприятия текущего контроля успеваемости, ____ часов мероприятия промежуточной аттестации), 74 часа составляет самостоятельная работа аспиранта.

7. Входные требования для освоения дисциплины: уровень языковой компетенции В 2 (по Общеввропейской шкале)

ЗНАТЬ: виды и особенности письменных текстов и устных выступлений; понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты

УМЕТЬ: подбирать литературу по теме, составлять двуязычный словник, переводить и реферировать специальную литературу, подготавливать научные доклады и презентации на базе прочитанной специальной литературы, объяснить свою точку зрения и рассказать о своих планах

ВЛАДЕТЬ: навыками обсуждения знакомой темы, делая важные замечания и отвечая на вопросы; создания простого связного текста по знакомым или интересующим его темам, адаптируя его для целевой аудитории.

Тема 1. Наука и образование: обучение, преподавание, научно-исследовательская работа	6	0	4	0	0		4	2		2
Тема 2. Участие в международных научных мероприятиях.	6	0	4	0	0		4	2		2
Тема 3. Международное сотрудничество в научной сфере	6	0	4	0	0		4	2		2
Модуль 2. Профессиональное общение										
Тема 1. История науки. Основные периоды развития науки.	6	0	4	0	0		4	2		2
Тема 2. Место науки в культуре	6	0	4	0	0		4	2		2
Тема 3. Язык специальности	18		16				16	2		2
Тема 3. Язык научного	18	0	16	0	0		16	2		2

текста										
Тема 4. Основные лексико-грамматические трудности перевода научного текста	40	0	32	0	0		32	8		8
Промежуточная аттестация	2	0	0	0	0					
Модуль 3. Научное общение (устный аспект)										
Тема 1. Лекция, презентация, доклад, дискуссия.	14	0	10	0	0			4		4
Тема 2. Средства установления контакта с аудиторией	6	0	4	0	0			2		2
Тема 3. Средства воздействия на аудиторию	6	0	4	0	0			2		2
Тема 4. Стратегия ответов на вопросы	6	0	4	0	0			2		2

Модуль 4. Научное общение (письменный аспект)									
Тема 1. Написание тезисов	8	0	6	0	0			2	2
Тема 2. Написание научной статьи по теме диссертационного исследования	10	0	6	0	0			4	4
Тема 3. Презентация по теме диссертационного исследования	12	0	10	0	0			2	2
Промежуточная аттестация _____ (экзамен кандидатского минимума)**	10	0		2					
Итого	216	0	140	2	0		142		74

**Текущий контроль успеваемости реализуется в рамках занятий семинарского типа, групповых или индивидуальных консультаций*

***Промежуточная аттестация проходит в форме экзамена*

10. Учебно-методические материалы для самостоятельной работы аспирантов.

1. график выполнения самостоятельной работы;

2. программа курса;
3. список основной и дополнительной литературы;
4. список Интернет-ресурсов для подготовки к учебным занятиям.

Самостоятельная работа предусматривает:

1. ознакомление с графиком выполнения самостоятельной работы;
2. ознакомление с программой курса и учебной литературой;
3. работу по закреплению пройденного материала;
4. подготовку устных докладов по изученным темам; подготовку устных и письменных заданий

11. Ресурсное обеспечение:

- **Перечень основной и дополнительной учебной литературы:**

1. Литература на иностранном языке по специальности.
2. Н. Dreyer, R. Schmitt. Грамматика немецкого языка с упражнениями, Hueber Verlag, 2010.
3. В.А. Татарinov. Учебник немецкого языка с основами научного перевода. М: Московский лицей, 2000.
4. Т.Н. Любарская, Л.В. Сеничева. Пособие для чтения на немецком языке по отечественной истории –XIII – XVIII вв. М: Московский лицей, 2005.
5. В.А. Татарinov. Немецко-русский общенаучный словарь. М., 2004.
6. В.А. Татарinov, И.П. Ясненко. Учебник немецкого языка для вузов искусств и культуры. М: Московский лицей, 2004.
7. В.А. Татарinov, И.П. Ясненко. Немецко-русский историко-искусствоведческий словарь. М: Московский лицей, 2006.

- ***Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»***

[Archiv für Urkundenforschung ↗ZDB](#)

[Archiv für Geschichte, Genealogie, Diplomatie und verwandte Fächer ↗ZDB](#)

[Deutsche Zeitschrift für Geschichtswissenschaft. Vierteljahreshefte ↗ZDB](#)

[Forschungen zur Deutschen Geschichte ↗ZDB](#)

[Historisch-politische Zeitschrift ↗ZDB](#)

[Historische Vierteljahrschrift ↗ZDB](#)

[Historisches Jahrbuch ↗ZDB](#)

[Mitteilungen des Instituts für Oesterreichische Geschichtsforschung ↗ZDB](#)

[Zeitschrift für Archivkunde, Diplomatie und Geschichte ↗ZDB](#)

[Zeitschrift für deutsche Kulturgeschichte ↗ZDB](#)

<http://hwj.oxfordjournals.org/>

<http://www.clio-online.de>

<http://archiv.twoday.net>

<http://open-access.net/de/oa> in verschiedenen faechern/geschichtswissenschaften/

<http://www.digizeitschriften.de/>

<http://www.ceeol.com/>

<http://www.mgh.de/deutsches-archiv/deutsches-archiv-allgemeines/>

<http://www.historische-zeitschrift.de/>

<http://jdgdb.bbaw.de/cgi-bin/jdg/cgi-bin/jdg>

<http://www.historicum.net/laender/italien/>

<http://www.ub.uni-mainz.de/linksammlung-geschichte/>

- **Описание материально-технической базы:** аудитории исторического факультета МГУ имени М.В.Ломоносова, оборудованные мультимедийными проекторами; фонды научной библиотеки МГУ

12. Язык преподавания – немецкий

13. Преподаватель (преподаватели): преподаватели кафедры иностранных языков исторического факультета МГУ имени М.В. Ломоносова

Приложение

**Оценочные средства для промежуточной аттестации по дисциплине «Иностранный язык»
на основе карт компетенций выпускников**

РЕЗУЛЬТАТ ОБУЧЕНИЯ по дисциплине (модулю)	КРИТЕРИИ и ПОКАЗАТЕЛИ ОЦЕНИВАНИЯ РЕЗУЛЬТАТА ОБУЧЕНИЯ по дисциплине (модулю) <i>(критерии и показатели берутся из соответствующих карт компетенций, при этом пользуются либо традиционной системой оценивания, либо БРС)</i>	ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА
--	---	-------------------------------

	1	2	3	4	
	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	отлично	
<p>ЗНАТЬ: особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах. Код 31(УК-3)</p>	<p>Фрагментарные знания особенностей предоставления результатов научной деятельности в устной и письменной форме</p>	<p>Неполные знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме, при работе в российских и международных коллективах</p>	<p>Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах</p>	<p>Сформированные и систематические знания особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме при работе в российских и международных исследовательских коллективах</p>	<p>Устный опрос, доклад, групповая дискуссия, написание тезисов, презентация по теме диссертационного исследования</p>
<p>УМЕТЬ: следовать нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач Код У1(УК - 3)</p>	<p>Фрагментарное следование нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно-образовательных</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое следование нормам, принятым в научном общении при работе в российских и международных исследовательских</p>	<p>В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение следовать основным нормам, принятым в научном общении при работе в российских и</p>	<p>Успешное и систематическое следование нормам, принятым в научном общении, для успешной работы в российских и международных исследовательских</p>	<p>перевод текстов по тематике, связанной с научными интересами учащегося, написание текстов заявки на участие в конференции, текста заявки на получение гранта</p>

	задач	коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	международных исследовательских коллективах с целью решения научных и научно - образовательных задач	коллективах с целью решения научных и научно-образовательных задач	
ЗНАТЬ: методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках Код 31(УК- 4)	Фрагментарные знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Неполные знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Сформированные и систематические знания методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	устный опрос, доклад, групповая дискуссия, контрольная работа
ЗНАТЬ: стилистические особенности представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках Код 32(УК-4)	Фрагментарные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной форме на	Неполные знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы знания основных стилистических особенностей представления результатов научной	Сформированные систематические знания стилистических особенностей представления результатов научной деятельности в устной и письменной	ролевые и ситуативные игры, подготовка и проведение бесед, дискуссий, реферативный перевод текстов по тематике, связанной с научными интересами учащегося, реферирование и

	государственном и иностранном языках	форме на государственном и иностранном языках	деятельности в устной и письменной форме на государственном и иностранном языках	форме на государственном и иностранном языках	аннотация текстов по специальности
УМЕТЬ: следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках Код У1(УК-4)	Частично освоенное умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	Успешное и систематическое умение следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках	ролевые и ситуативные игры, тренинг отработки профессиональной задачи, подготовка и проведение бесед, дискуссий
ВЛАДЕТЬ: навыками анализа научных текстов на государственном и иностранном языках Код В1(УК-4)	Фрагментарное применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но не систематическое применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном	Успешное и систематическое применение навыков анализа научных текстов на государственном и иностранном языках	Устное реферирование и аннотация текстов по специальности, реферативный перевод текстов по специальности, написание научной статьи

			языках		
<p>ВЛАДЕТЬ: навыками критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках Код В2(УК- 4)</p>	<p>Фрагментарное применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p>В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p>Успешное и систематическое применение навыков критической оценки эффективности различных методов и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p>Выполнение проектных заданий, реферативный перевод текстов по специальности, реферирование и аннотация текстов по специальности</p>
<p>ВЛАДЕТЬ: различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках Код В3(УК-4)</p>	<p>Фрагментарное применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках</p>	<p>В целом успешное, но не систематическое применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной</p>	<p>В целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при</p>	<p>Успешное и систематическое применение различных методов, технологий и типов коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном</p>	<p>написание тезисов и статьи, подготовка презентации по теме диссертационного исследования</p>

		деятельности на государственном и иностранном языках	осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках	языках	
--	--	--	---	--------	--

Фонды оценочных средств, необходимые для оценки результатов обучения

Кафедра истории России XIX-XX вв.

Текст 1. Устное реферирование оригинального текста по специальности

Der Krimkrieg

Äußerer Anlass des Krieges waren religiöse Streitigkeiten. Russland verlangte zum Schutz der orthodoxen Christen im osmanischen Reich das Protektorat über sie im "Heiligen Land" was vom Sultan des osmanischen Reiches in Konstantinopel abgelehnt wurde. Die katholischen Franzosen und die protestantischen Briten konnten sich mit einer russischen Vorherrschaft über die Christen in Palästina ebenfalls nicht einverstanden erklären. Nach der Ablehnung der Forderung hatte Russland den Vorwand für die militärische Eskalation des Konflikts. Im Mai 1853 brach Russland zunächst die diplomatischen Beziehungen zu Konstantinopel ab und begann mit der Besetzung der Donaufürstentümer den Krieg.

Die eigentliche und tiefer liegende Ursache des Krieges war jedoch der innere Zerfall des osmanischen Reiches durch den Russland eine Chance sah seinen Machteinfluss in Europa stärker geltend zu machen und insbesondere einen Zugang zum Mittelmeer und auf den Balkan zu bekommen. Die osmanische Herrschaft auf dem Balkan schien gefährdet und Russland drängte darauf die wichtigen Meerengen des Bosphorus und der Dardanellen zu gewinnen. England und Frankreich sperrten

sich gegen diese Expansion. Sie wollten nicht dass diese wichtigen Stützpunkte in russische Hände fallen und unterstützten die Osmanen um den Status Quo zu erhalten und damit ihre eigene Machthoheit in Südosteuropa an den osmanischen Grenzen zu sichern.

Ende März 1854 erklärten England und Frankreich Russland den Krieg um eine russische Machtausweitung zu verhindern. Sardinien-Piemont schloss sich 1855 den Alliierten an. Österreich erzwang den Abzug Russlands aus den Donaufürstentümern ohne der englisch-französischen Flotte die auf der Krimhalbinsel die Festung Sewastopol belagerte zu Hilfe zu kommen. So spielte Österreich zwar eine wichtige Rolle im Krimkrieg auch wenn es sich nicht aktiv am Kriegsgeschehen beteiligte. Der Kampf um die Festung Sewastopol erreichte seinen Höhepunkt und den gleichzeitigen Abschluss nach fast einjähriger Belagerung mit der Erstürmung des Forts Malakoff. Danach zogen sich die russischen Verteidiger von der Halbinsel der Krim zurück.

Der Krimkrieg war der erste moderne Krieg der Weltgeschichte. Heute ist er in der Öffentlichkeit fast vergessen obwohl er militärhistorisch und politisch für die Machtentwicklung und -Verteilung unter den europäischen Staaten eine hohe Bedeutung hat. Diesbezüglich bildete der Krieg bzw. das Friedensabkommen von Paris nach dem Wiener Kongress von 1815 die zweite machtpolitische Zäsur des 19. Jahrhunderts in Europa.

Im Krimkrieg kamen erstmals Dampfkanonenboote (Ironclads) zum Einsatz sowie die moderne Artillerie mit Explosivgranaten. Er war der erste Graben- und Stellungskrieg der Geschichte. Zum Einsatz kamen ebenfalls erstmalig der Telegraph und die Eisenbahn zum Nachschub von Mensch und Material.

von Ulrich Keller, Santa Barbara, Das Bild des Krieges: Der Krimkrieg (1853–1856)

Кафедра истории России XIX-XX вв.

Текст 2. Устная аннотация оригинального текста по специальности

Volkstümpler

Volkstümpler (russisch Narodniki) wurden in den 1870er und 1880er Jahren russische Intellektuelle genannt die aus sozialem und kulturellem Engagement "ins Volk" gingen um ihm zu Bildung und zur Selbst-Vertretung seiner Interessen zu verhelfen.

Das Spektrum ihrer Anschauungen reichte von bürgerlich-demokratischer Aufklärung über Philanthropie bis zum sozialrevolutionären Terrorismus der studentischen Organisation "Volkswille" (Narodnaja Wolja) der am 01. März 1881 die Ermordung Zar Aleksandars II. gelang.

Intellektuelle Volkstümpler suchten auch Kontakt zu Karl Marx (Vera Sassulitsch); das Scheitern ihrer Kulturrevolution wie ihres Terrorismus führte namentlich Plechanow zur Auffassung, dass die russischen sozialen Probleme nur durch den Marxismus und die Sozialdemokratie zu lösen seien.

Die heterogene und schwärmerische Volkstümpler-Ideologie beeinflusste auch den Schriftsteller Lew Tolstoi und war die Triebfeder für die russische Partei der "Sozialrevolutionäre". Ihr rechter Flügel war eine Koalitionspartei der "Provisorischen Regierung" nach der Februarrevolution 1917; ihr linker Flügel regierte zusammen mit den Bolschewiki vom November 1917 bis zum Juni 1918.

*Zur Russischen Revolution von 1905: Schriften und Reden 1905-1912
von Max Weber, Wolfgang J. Mommsen, Dittmar Dahmann*

Методические материалы для проведения процедур оценивания результатов обучения

Перечень компетенций выпускников образовательной программы с указанием результатов обучения (знаний, умений, владений), характеризующих этапы их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования:

УК-3: Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач

УК-4: Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках

Экзаменационные требования и структура кандидатского экзамена по иностранному языку

Аспирант (соискатель), сдающий экзамен кандидатского минимума должен владеть орфографической, произносительной, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, главным образом в научной сфере, в форме устного и письменного общения.

Аспирант (соискатель) должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения и обладать следующими компетенциями:

- умение подробно представить свою научную работу, аргументированно, четко и обоснованно изложить свое видение проблемы, показать перспективы и научную значимость исследования; вести беседу на темы, связанные с кругом научных интересов, с учетом правил речевого этикета, вести диалог в ситуации официального общения.
- умение читать оригинальную литературу по специальности (история, история искусства, политология) и общественно-политическую литературу.
- умение максимально полно и точно извлекать основную информацию, а также основные и второстепенные факты, содержащиеся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений научного текста.
- умение выразить свое отношение к обсуждаемой проблеме; высказывание должно быть логично, содержательно, иметь завершённую смысловую структуру и соответствовать нормам языка науки.

- умение в течение короткого времени получить общие сведения о содержании текста, о теме и круге рассматриваемых в нем вопросов и выявить позицию автора.

Практическое владение языком специальности предполагает умение самостоятельно работать с научной литературой на иностранном языке с целью получения профессиональной информации.

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

В устном ответе оценивается связность, смысловая и структурная завершенность высказывания, объем и правильность извлеченной информации.

Структура кандидатского экзамена

Условия допуска к кандидатскому экзамену :

Внеаудиторное чтение 300 страниц научного текста по специальности. Формой проверки является выборочный устный перевод в рамках семестровых занятий и устное или письменное реферирование прочитанного материала.

Экзамен включает в себя три задания:

1. Письменный перевод оригинального текста по специальности (со словарём). Объем 2500 печатных знаков. Время выполнения – 60 минут.
2. Устное реферирование оригинального текста по специальности. Объем – 2500 печатных знаков. Время выполнения – 15 минут. Форма проверки – передача содержания текста на иностранном языке.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя).

Экзамен проводится на русском (перевод) и немецком языке.

Экзамен проводится в форме индивидуального собеседования. Принимается комиссией и оценивается по пятибалльной шкале.